

Title	デジタル人文学の導入による新しい文学研究の模索：植民地朝鮮文学研究からの試み
Sub Title	Applying the methodology of digital humanities to literary research
Author	金, 景彩(Kim, Kyongche)
Publisher	慶應義塾大学
Publication year	2024
Jtitle	学事振興資金研究成果実績報告書 (2023.)
JaLC DOI	
Abstract	本研究は、デジタル人文学 (Digital Humanities) のアプローチを朝鮮文学研究に導入し、文学研究の新しい方法論を模索するために企画された。研究課題の目的を達成するために、韓国の植民地文学研究者であるJaeyon LEE (Ulsan National Institute of Science and Technology) と自然言語処理の専門家であるNamgi Han (東京大学) を招き、研究会を行った。その中で、植民地期のテキストを電子分析することのメリットや限界、注意点について、今後の研究に繋がる多くの示唆を得ることができた。研究会から導き出されたアイデアをもとにテキストの分析を行いつつ、10月には、韓国文学の新たな方法論の模索に、異なるジャンル・現場で取り組んでいる研究者を招き、ワークショップ「2023日韓新進研究者定例会議：21世紀文学研究の新しい感性、対象、テーマ、方法論」を開催した。WEB小説、ChatGPT、ポスト・ヒューマニズムなど、これまでの文学研究の地盤を大きく転換させているメディアおよび思想状況の変化を語り合った。本研究もこのワークショップで、近代文学研究からみるポスト・ヒューマニズムというテーマで発表を行った。加えて、韓国で著された優れたデジタル人文学の先行論を日本語に翻訳し、これは2024年度の学術誌に掲載される予定である。円安の影響により、海外研究者の招聘に予想以上の経費がかかったこと、分析対象となるテキストの入手とデータ化を当初の計画より多く行ったことにより、本研究成果を発信するためのホームページの作成は、今年度に達成できなかった。次年度は、未完の課題に取り組むとともに、デジタル人文学の思想的土台をより広い観点から構築していくため、文学 (研究) とテクノロジーの関係を明らかにする研究に着手する予定である。 This study introduced digital humanities as a new methodology for research on Korean literature. To achieve the objectives of this study, we invited Jaeyon Lee from the Ulsan National Institute of Science and Technology, a Korean scholar of colonial literature, and Namgi Han from the University of Tokyo, an expert in natural language processing, for a meeting. These experts made several recommendations for future research regarding the merits, limitations, and risks of digital analysis of colonial texts. While analyzing such texts based on the ideas derived from the meeting with the experts, this research project organized the workshop “2023 Regular Meeting of Japanese and Korean Emerging Researchers: New Sensibilities, Subjects, Themes, and Methodologies for 21st Century Literary Studies” in October 2023 and invited researchers working in different genres and fields to explore new methodologies in Korean literature. In the workshop, we discussed the media and ideological changes that are reshaping literary studies, such as web novels, ChatGPT, and posthumanism. This researcher also made a presentation on posthumanism from the perspective of modern literary studies. In addition, This project also included the translation of excellent Korean article on digital humanities into Japanese, which will be published in a scholarly journal in 2024. This research project could not create a website to disseminate research results during this fiscal year owing to the higher-than-expected cost of inviting overseas researchers, the weak yen, and the cost of obtaining analytical materials and converting them into data. In the next fiscal year, the researcher plans to clarify the relationship between literature and technology in order to complete unfinished tasks and lay the ideological foundation of digital humanities from a broader perspective.
Notes	
Genre	Research Paper
URL	https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2023000010-20230176

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the Keio Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

2023年度 学事振興資金（個人研究） 研究成果実績報告書

研究代表者	所属	外国語教育研究センター	職名	助教（有期）	補助額	300千円 （A）
	氏名	金 景彩	氏名（英語）	Kyongche Kim		
研究課題（日本語）						
デジタル人文学の導入による新しい文学研究の模索——植民地朝鮮文学研究からの試み						
研究課題（英訳）						
Applying the Methodology of Digital Humanities to Literary Research						
1. 研究成果実績の概要						
本研究は、デジタル人文学（Digital Humanities）のアプローチを朝鮮文学研究に導入し、文学研究の新しい方法論を模索するために企画された。研究課題の目的を達成するために、韓国の植民地文学研究者であるJaeyon LEE（Ulsan National Institute of Science and Technology）と自然言語処理の専門家であるNamgi Han（東京大学）を招き、研究会を行った。その中で、植民地期のテキストを電子分析することのメリットや限界、注意点について、今後の研究に繋がる多くの示唆を得ることができた。研究会から導き出されたアイディアをもとにテキストの分析を行いつつ、10月には、韓国文学の新たな方法論の模索に、異なるジャンル・現場で取り組んでいる研究者を招き、ワークショップ「2023 日韓新進研究者定例会議：21世紀文学研究の新しい感性、対象、テーマ、方法論」を開催した。WEB小説、ChatGPT、ポスト・ヒューマニズムなど、これまでの文学研究の地盤を大きく転換させているメディアおよび思想状況の変化を語り合った。本研究者もこのワークショップで、近代文学研究からみるポスト・ヒューマニズムというテーマで発表を行った。加えて、韓国で著された優れたデジタル人文学の先行論を日本語に翻訳し、これは2024年度の学術誌に掲載される予定である。円安の影響により、海外研究者の招聘に予想以上の経費がかかったこと、分析対象となるテキストの入手とデータ化を当初の計画より多く行ったことにより、本研究成果を発信するためのホームページの作成は、今年度に達成できなかった。次年度は、未完の課題に取り組むとともに、デジタル人文学の思想的土台をより広い観点から構築していくため、文学（研究）とテクノロジーの関係を明らかにする研究に着手する予定である。						
2. 研究成果実績の概要（英訳）						
This study introduced digital humanities as a new methodology for research on Korean literature. To achieve the objectives of this study, we invited Jaeyon Lee from the Ulsan National Institute of Science and Technology, a Korean scholar of colonial literature, and Namgi Han from the University of Tokyo, an expert in natural language processing, for a meeting. These experts made several recommendations for future research regarding the merits, limitations, and risks of digital analysis of colonial texts. While analyzing such texts based on the ideas derived from the meeting with the experts, this research project organized the workshop “2023 Regular Meeting of Japanese and Korean Emerging Researchers: New Sensibilities, Subjects, Themes, and Methodologies for 21st Century Literary Studies” in October 2023 and invited researchers working in different genres and fields to explore new methodologies in Korean literature. In the workshop, we discussed the media and ideological changes that are reshaping literary studies, such as web novels, ChatGPT, and posthumanism. This researcher also made a presentation on posthumanism from the perspective of modern literary studies. In addition, This project also included the translation of excellent Korean article on digital humanities into Japanese, which will be published in a scholarly journal in 2024. This research project could not create a website to disseminate research results during this fiscal year owing to the higher-than-expected cost of inviting overseas researchers, the weak yen, and the cost of obtaining analytical materials and converting them into data. In the next fiscal year, the researcher plans to clarify the relationship between literature and technology in order to complete unfinished tasks and lay the ideological foundation of digital humanities from a broader perspective.						
3. 本研究課題に関する発表						

発表者氏名 (著者・講演者)	発表課題名 (著書名・演題)	発表学術誌名 (著書発行所・講演学会)	学術誌発行年月 (著書発行年月・講演年月)
金景彩	ポスト人文学と文学の位相——近代文学研究からの問い	ワークショップ「2023 日韓新進研究者定例会議：21世紀文学研究の新しい感性、対象、テーマ、方法論」	2023年10月21日